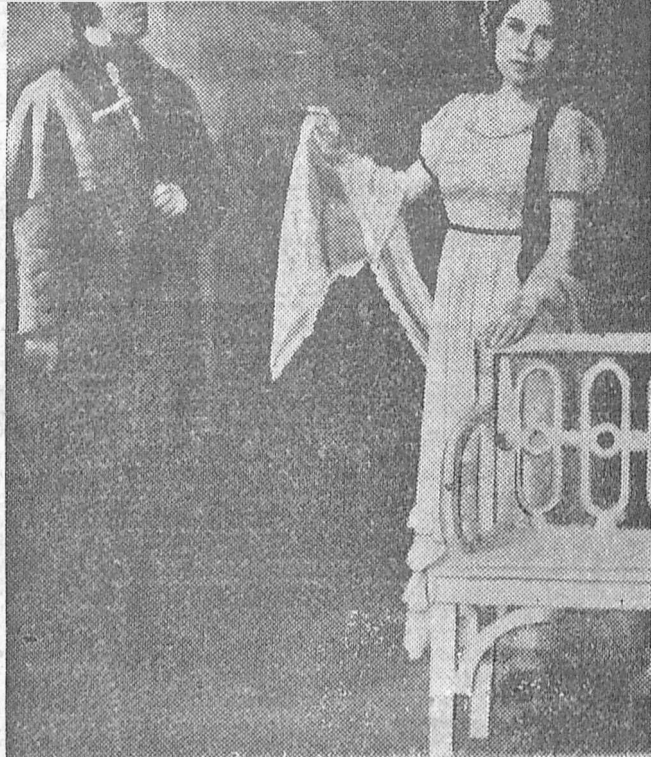
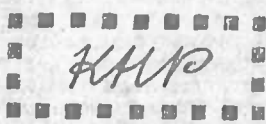




Сцена из оперы «Евгений Онегин». В роли Онегина — Лю Бин-и, Татьяны — Го Шу-чжэнь. Фото СИНЬХУА — ТАСС



ПРОБА СИЛ

БИЛЕТЫ распроданы уже несколько дней назад, и вот зрительный зал полон. Центральный театр оперы и балета КНР впервые в истории китайской сцены показывает бессмертную оперу «Евгений Онегин». В спектакле участвуют и выпускники советских художественных вузов. Дирижер Хань Чжун-цзе учился в Ленинградской консерватории, Татьяна — Го Шу-чжэнь — в Московской. В роли Онегина — Лю Бин-и, а партию Ленского исполняет популярнейший в Пекине оперный певец Ли Гуан-си.

Премьера «Евгения Онегина» состоялась в один из последних дней июля, но коллектив театра уже давно готовился к этому спектаклю. Еще в феврале артисты выступили в концертах с исполнением главных партий оперы.

— Постановке оперы предшествовала долгая и кропотливая работа режиссера Хань Бин и всего коллектива певцов и оркестра, — сказал нашему корреспонденту директор театра Лу Су. — Успех премьеры, конечно, обрадовал нас. Это был своего рода творческий отчет, проба сил.

Артисты старались как можно лучше донести до слушателя глубину пушкинского творения, очарование чудесной музыки Чайковского. Много пришлось поработать над либретто. Чтобы добиться гармонического сочетания слова и музыки, пришлось тщательно обработать и переделать либретто, учитывая особенности китайского языка. Артисты театра — в основном молодежь — любят Пушкина и Чайковского. Готовясь к постановке, они снова перечитывали произведения великого поэта, изучали жизнь России того периода.

Театр собирается ставить и другие произведения русской оперной классики. Сейчас переводятся на китайский язык либретто «Бориса Годунова» и «Ивана Сусанина».

— Мы поддерживаем тесные связи с Большим театром и Музыкальным театром имени К. С. Станиславского и Вл. И. Немировича-Данченко, — говорит в заключение товарищ Лу Су, — есть у нас друзья и в Ленинграде. Каждый приезд советских оперных артистов в Китай — для нас большое событие. Творческие встречи и беседы с советскими друзьями помогают нам в нашем творчестве.

А. ПЕЛЕВИН.

Современный зритель. 1. Москва
18 апр. 1962.